

periodico mensile di meccanizzazione per l'agricoltura, le aree verdi, la zootecnia, il movimento terra

Febbraio 2010

iscriz. al Tribunale di Roma n. 306/92 del 14.5.92
sped. A.P. - D.L. 353/2003 (Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione
UNACOMA Service surl
Via Venafro, 5 - 00159 Roma
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370
mondomacchina@unacoma.it
www.unacoma.it

Direttore:
Guglielmo Gandino
Direttore responsabile:
Girolamo Rossi

Segreteria di redazione:
Emanuele Bredice

Comitato di redazione:
**Marco Acerbi, Patrizia Conti,
Patrizia Menicucci, Fabio Ricci,
Federica Tugnoli**

Hanno collaborato a questo numero:
**C. Bisaglia, E. Bredice G. Di Paola,
G. Losavio, P. Menicucci,
M. Ortenzi, R. Paoluzzi, P. Piccarolo,
F. Sereni**

Traduzioni a cura di:
J. Bees, G. P. Gainsforth

Fotografie:
Immaginopoli, AA.VV.

Archivi:
UNACOMA/COMAMOTER

Fotocomposizione-Fotolito:
Ferpernta Editore s.r.l.
Via R. Gabrielli di Montevecchio, 15/17
00159 Roma
Tel. 0699704908 - Fax 0643597983
e-mail: ferpernta@fastwebnet.it

Stampa:
Ferpernta Editore s.r.l.
Via Tiburtina Valeria km 18,300
00012 Guidonia-Montecelio, Roma
Tel. 0774/378560

Pubblicità:
Concessionaria in esclusiva
PROMOSYSTEM s.r.l.
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059
e-mail: info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile dell'Unione Nazionale Costruttori Macchine Agricole (UNACOMA)

Abbonamento annuale:
Italia e UE 30,00€
estero 40,00€
ISSN 1125-422X



Associato all'USPI
Unione Stampa
Periodica Italiana

2 AGRIEVOLUTION



Agrievolution 2010: la nuova geografia dei mercati
di Giovanni Losavio
Agrievolution 2010: the new geography of the markets

6

Macchine movimento terra: mercato interno a -37%
a cura della Redazione
Earthmoving machinery: domestic market down 37%

8

Macchine movimento terra: Comamoter/Unacoma aderisce a Federcostruzioni
a cura della Redazione
Earthmoving machinery: Comamoter/Unacoma join Federcostruzioni

RANGHINATORI E VOLTAFIENO
HAY TEDDERS AND RAKES



10 Trattamento dei foraggi: macchine per arieggiamento e ranghinatura
di Carlo Bisaglia
Treating forage: the search for fluffy swathes

18 Liner 4000 della Claas: andanatore per grandi estensioni
di Giovanni Losavio
Claas's Liner 4000: windrowing for wide open spaces

20 Configurazione variabile per i ranghinatori De Cloet
di Fabrizio Sereni
Variable configuration, the De Cloet rake solution

22 Macchine da fienagione Mainardi: un progetto di qualità
di Giacomo di Paola
Mainardi machinery for haymaking: a quality project

24 "Performance", le nuove macchine da fienagione di Morra
di Giovanni Losavio
Performance: new forage harvesting machinery by Morra

26 Nuovi raccogli-andanatori a nastro firmati Roc
di Fabrizio Sereni
Roc: the belt forage shift

28 Macchine per la fienagione: le novità di Sovema
di Giacomo di Paola
Rakes and tedders: news from Sovema

30 Flessibilità e facilità d'uso per i ranghinatori Tonutti
di Fabrizio Sereni
Tonutti: Flexible, easy swathing

NOVITÀ FIERAGRICOLA 2010

32 Veloce e versatile, il nuovo Mach 4 di Antonio Carraro
di Giovanni Losavio
Carraro's Mach 4: quick, eclectic, with tracks

33 Potenza ecologica con le nuove trattrici Agrottron di Deutz
di Fabrizio Sereni
Ecological power: Deutz's Agrottron tractor novelties

34 Lamborghini: 220 cavalli per la trattrice "R7 210"
di Fabrizio Sereni
Lamborghini: 220 horses for the R7 210

35 Climatizzazione: comfort e sicurezza con i kit Masi
di Giovanni Losavio
Getting comfortable air conditioning by Masi

36 Fieragricola: restyling e innovazioni per i modelli Same
di Giovanni Losavio
Fieragricola: restyling and innovations for the Same models

37 Da Tifone un atomizzatore ad aspirazione anteriore
di Fabrizio Sereni
Tifone: front suction mist

COMPONENTISTICA IDRAULICA
HYDRAULICS COMPONENTS



38 La componentistica idraulica nelle macchine mobili: scenari e prospettive
di Roberto Paoluzzi
Hydraulics in mobile machines: scenarios, prospects

44 Protezione delle colture nuovo marketing per i prodotti Braglia
di Giovanni Losavio
Crop treatment new marketing for Braglia Products

46 Caron: produrre e gestire "scientificamente"
di Giacomo di Paola
Caron: scientific production and management

VERDE E SOSTENIBILITÀ
GREEN AND URBAN SOSTENIBILITY

48 Verde e sostenibilità urbana: metodologie e strumenti
di Pietro Piccarolo
Greens and urban sustainability: methodologies and instruments

56 Verde urbano e bellezza sostenibile
di Patrizia Menicucci
Urban green and sustainable beauty

MANIFESTAZIONI/EXHIBITIONS

62 Fima di Saragozza: l'innovazione in primo piano
di Patrizia Menicucci
Fima in Zaragoza: innovation up front

64 Appuntamento a Savigliano
di Emanuele Bredice
Appointment in Savigliano

66 Agriumbria 2010: valorizzare le risorse agricole
di Patrizia Menicucci
Agriumbria 2010: enhancing the value of farm resources

68 PSR NEWS/RDP NEWS

Buona la spesa in Liguria nelle misure strutturali
di Marcello Ortenzi
Sound structural measures spending in Liguria

70

Giornale/News